

LEGE

**Pentru instituirea
TAXEI DE TIMBRU ȘI ÎNREGISTRARE
ȘI
REGULAMENTUL PENTRU APLICAREA EI
CU TABLOURI DE TAXELE TIMBRULUI
PROPORTIONAL ȘI DE ÎNREGISTRARE
(Sanționată și promulgată la 28 Febr.
1872 prin decretul No. 412)**

**BUCUREȘCI
IMPRIMERIA STATULUI
1872**

CAPITOLUL I

Despre forma exterioră a timbrului și înregistrării

Art. - 1. Tote actele judecătorești sau administrative, fie cele emise în materie civilă sau comercială, precum și toate mutațiunile de proprietăți mobiliare sau imobiliare, sunt supuse în beneficiul tesaurului public, la un impozit instituit sub numirile de: taxe de timbru și înregistrare.

Art. - 2. Taxele de timbru se percep prin mijlocul de marce (timbre), ce se aplică asupra hârtiei pe care se scriu actele supuse taxei timbrului.

Aceste marce sunt mobile sau incrustate; marcele mobile sunt facute în formă de a putea fi lipite pe actele supuse la plata taxei. Iar marcele incrustate sunt săpate chiar în hârtiile asupra cărora vor trebui să fie scrise actele supuse taxei timbrului.

Art. - 3. Atât marcele mobile cât și cele încrustate, co-prind în partea lor de sus cuvântul "Timbru," iar în partea de jos a cuvântului "România," și la mijloc armele țerei din preună cu însemnarea valorii timbrului.

Art. - 4. Pentru actele supuse taxei timbrului, fie-care se pote servi, după distincțiunile stabilite prin prezenta lege, cu ori-ce fel de hârtie supra căreia va lipi marca timbrului mobil, sau cu hârtie ce poartă timbru incrustat, fără a se putea lua pentru această din urma hârtie nici un fel de plată, afară de taxa timbrului.

Art. - 5. Numai ministerul de finance are dreptul d'a fabrica atât timbru mobil cât și hârtia cu timbru încrustat, cu singura restricțiune însă: că timbru mobil nu va putea în nici un cas reprezenta o valoare superioară cifrei de 25 bani.

Art. - 6. Timbrele, atât mobile cât și încrustate se vor depune spre vândere la toate casieriiile din țară, precum și la alți agenți fiscali.

Particularii pot asemenea obține autorizațiunea de a vinde timbre mobile și încrustate, acesta însă numai în condițiunile ce se vor stabili prin un anume regulament, pentru care se vor bucura ca beneficiu de oă rețineră de unu la sută din valoarea timbrilor vândute.

Art. - 7. Taxele de înregistrare se percep prin mijlocul și pe baza unei vide, puse de autoritățile indicate în această lege asupra actului supus taxei de înregistrare

CAPITOLUL II

Despre taxele timbrului și înregistrării

Art. - 8. Taxele timbrului sunt fixe sau proporționale.

Taxele timbrului fixu se împart în opt clase :

1-a clasă este de 10 bani
2-a " " " 25 "
3-a " " " 50 "
4-a " " " 1 leu --- "
5-a " " " 2 " --- "
6-a " " " 3 " --- "
7-a " " " 5 " --- "
8-a " " " 10 " --- "

Taxele timbrului proporționale co-prind duoe clase și anume :

Taxa de 5 bani și taxa de 10 bani la suta de lei.

Art. - 9. Taxele de înregistrare sunt proporționale, ele se împart în patru clase și anume :

1-a clasă este de 50 bani la suta de lei
2-a " " " 1 leu --- " " " " " "
3-a " " " 2 " --- " " " " " "
4-a " " " 3 " --- " " " " " "

LAW

**For the establishment of
The Stamp and registration Tax
And
The regulation for its application,
With the tables of proportionate and
registration stamp tax
(Sanctioned and enforced on the 28th of
February 1872 by decree No. 412)**

**BUCURESTI
STATE PRINT WORKS
1872**

Chapter I

About the exterior appearance of the stamp and registration

Art. - 1. All legal and administrative acts, civil or commercial, as well as all property movements are subject to public taxation named stamp and registration tax.

Art. - 2. Stamp taxes are collected through stamps, applied on the paper which contains the acts subject to taxation. These stamps are mobile or engraved; the mobile stamps are made in a shape fitting to be applied on the acts subject to taxation. The engraved stamps are engraved on the very papers on which the acts subject to taxation are to be written.

Art. - 3. Both mobile and engraved stamps include in their upper part the word "Timbru (Stamp)" and in the lower part the word "Romania" and in the middle the country coat of arms as well as the value of the stamp.

Art. - 4. For acts subject to stamp tax, each can be offered, according to legal provisions, on any type of paper on which shall be applied the mobile stamp, or on paper with engraved stamp, for which no payment shall be made, except for the stamp tax.

Art. - 5. Only the finance minister is empowered to manufacture the mobile stamp and the stamp engraved paper, with the only restriction that the mobile stamp shall not, in any case, represent a value over 25 bani.

Art. - 6. Stamps, mobile as well as engraved, shall be distributed for sale to all cashiers in the country as well as to other fiscal agents.

Private persons can also obtain authorization to sell mobile and engraved stamps, this only in conditions to be established by a certain regulation, for which they shall benefit of a bonus of one percent of the value of sold stamps.

Art. - 7. Registration taxes are collected on the basis and through a discharge, applied by the authorities indicated in this law over the act subject to registration tax.

CHAPTER II

About stamp and registration taxes

Art. - 8. Stamp taxes are fixed or proportionate.

Fixed stamp taxes are divided into eight classes

1st class is of 10 bani
2nd " " 25 "
3rd " " 50 "
4th " " 1 leu --- "
5th " " 2 " --- "
6th " " 3 " --- "
7th " " 5 " --- "
8th " " 10 " --- "

Proportionate stamp taxes contain two classes: a 5 bani class and a 10 bani tax to the hundred lei.

Art. - 9. Registration taxes are proportionate and are divided into four classes:

1st class is of 50 bani to the hundred lei
2nd " " " 1 leu --- " " " " " "
3rd " " " 2 " --- " " " " " "
4th " " " 3 " --- " " " " " "

CAPITOLUL III

Despre actele supuse la plata timbrului fix

Art. - 10. Timbru fix se va aplica asupra fie-cărei cole de hârtie, cola socotinduse compuse din doue foi. Jumetățile de colă sau uă singură foe fie deori-ce dimensiune, care vor conține un act perfect, se consideră drept uă colă întregă.

Numerul liniilor dintr'uaă facilă, va fi de 36 maximum; eră minimum 24.

Dimensiunile hârtiilor întrebuințate vor fi fixate prin regulamentul de aplicare a prezentei legi.

Art. - 11. Sunt supuse tacei timbrului fix de dece bani cola, următoarele acte:

1. Fie-care colă din registrele ce comercianții sunt obligați de a ținea conform art. 7 și 8 cod Comercial.

Asemenea, fie-care colă din registrele samsarilor, întreprindătorilor de lucrări și de aprovizionări, de poste și de transporturi, comisionarilor hotelierilor, societăților de asigurări și fabricanților.

Timbrele acestor registre nu vor putea fi nici uă dată, și sub nici un fel de pretext mobile, ci tot-da-una încrustate.

2. Quitoanțele de plată ce se vor da pentru uă sumă mai mare de 50 lei, afară de casurile când aceste quiteanțe vor fi scrise pe însuși actul ce a fost deja supus timbrului.

Art. - 12. Sunt supuse taxei timbrului fix de 25 de bani cola, următoarele acte :

1. Tote petițiunile adresate de particulari ori cărei autorități publice, afară pe petițiunile ce se vor adresa corpurilor legiuitoare.

2. Memoriile, apărările scrise, cererile de opozițiune și alte cereri de asemenea natură făcute înscris înaintea justiției.

3. Tote actele de expertise, de mărturii și de anchete făcute la facia locului de autoritatea judecătorească sau chiar de autoritatea administrativă în interesul uneia din părțile litigante.

4. Tote actele de nascere.

5. Citațiunile, somațiunile, comandamentele și orice alte acte de asemenea natură, ce se transmit de către portărei uneia din părți, exclusiv de copiile sentințelor judecătorești.

6. Asemenea sunt supuse acestei taxe și procesele-verbale încheete de către portărei în beneficiul vre uneia din părți.

7. Actele de legitimare și de identitate.

8. Copiile sau extractele tuturilor mai sus enumeratele acte.

Art. - 13. Sunt supuse la taxă fixă de 50 de bani cola, următoarele acte:

1. Tote actele încheete de arbitrii judecători sau arbitrii socotiori, în materie civilă și comercială.

2. Contractele încheiate între particulari pentru executare de lucrări, reparațiuni, întrețineri sau aprovizionări.

3. Copiile sau extractele actelor coprinse în acest art, sunt supuse la aceeași taxă.

Art. - 14. Sunt supuse la plata timbrului fix de un leu cola, următoarele acte:

1. Cărțile de judecată, pronunțate de judecătorii de pace asupra fondului procesului.

2. Adevărințele sau procele-verbale, prin cari se constată predarea unei cărți de judecată în primirea litiganților.

3. Ori-ce contract de asigurare, facut între un particular și uă societate de asigurare.

4. Cărțile de cărat, contractele de închidere de corăbii, cărțuile de încărcare, buletinele ce întreprindătorii de transporturi sau companiile de cai ferate, dau conductorilor de mărfuri, spre a le servi ea cărți de cărat.

5. Ori-ce legalizare a semnătorei sau certificare a datei, făcută de uă autoritate judecătorească sau administrativă.

6. Tote copiile legalisate ce se vor scote din arhivele autorităților judecătorești și administrative.

7. Actele de evaluățiuni imobiliare precum și actele de încheerea vre un bilanțu comercial.

8. Memoriile precum și consultațiunile date înscris particularilor din partea omenilor de specialitate, în materii procesuale.

9. Diferite testimonii și certificate ce se dau de autoritățile publice, pentru a constata serviciile împlinite de ori-cine, și alte asemenea, precum și certificatele medicale, ce se vor emite în materie civilă sau comercială.

10. Tote actele de învoeli prin care se perimă uă contestațiune, exclusiv de plata taxei de înregistrare, la cas când prin uă astfel de învoială s'ar stremuta proprietatea de la uă parte la alta.

11. Actele de compromis, (1) prin care se numesc jude-

CHAPTER III

About acts subject to fixed stamp payment

Art. - 10. The fixed stamp shall be applied on each sheet of paper, the sheet being considered being made up of two sides. Half a sheet or a side of any size, which contains a perfect act shall be considered an entire sheet.

The number of lines from a face shall be of a maximum of 36 and a minimum of 24.

The size of the sheets in use will be established by the regulation for the application of this law.

Art. - 11. The following acts are subject to the fixed stamp tax of 10 bani per sheet:

1. Every sheet from the registers which traders are mandated to keep according to articles 7 and 8 of the Commercial Code. The stamps for these sheets are never to be mobile, always engraved.

2. Payment receipts which are offered for an amount exceeding 50 lei, excepting the case when these receipts are to pay the very act subject to stamp taxation.

Art. - 12. The following acts are subject to the fixed stamp tax of 25 bani per sheet:

1. All petitions addressed by private persons to any public authority, other than those send to the legislative authority.

2. Memoir, written defenses, requests and other such demands made in courts.

3. All expertise acts, testimonies and enquiries made on site by the legal authority or the administrative authority in the interest of a litigating part .

4. All birth certificates.

5. Citations, summons, convictions and any acts of such nature, sent by executors to a party, excluding copies of court orders.

6. Minutes completed by executors in favor of a party are also subject to this tax.

7. Identification papers.

8. Copies or extract of all the above mentioned acts.

Art. - 13. The following acts are subject to the fixed stamp tax of 50 bani per sheet:

1. All acts concluded by judges in civil and commercial maters.

2. Contracts concluded between private parties for the execution of various works, repairs, maintenance or supply.

3. Copies or extract of all the above mentioned acts.

Art. - 14. The following acts are subject to the fixed stamp tax of 1 leu per sheet:

1. Court orders, issued by justice of the peace on trials

2. Minutes or receipts which provide proof of the presentation of a court order to the litigating parties.

3. Any insurance contract concluded between a private person and an insurance company.

4. Letters of carriage, rentals of ships, transport documents, railway transport bulletins given to goods transporters.

5. Any legalization of a signature or confirmation of a date, made by a legal or administrative court.

6. All legalized copies taken from the archives of legal or administrative authorities.

7. Real estate evaluation acts as well as those for the closure of a commercial balance.

8. Memoirs as well as consultations given in writing to private persons by specialized personal, in law procedures.

9. Various testimonies and certificates given by public authorities, to observe services performed by any persons, and other as such, as well as medical certificates, issued in civil or commercial maters.

10. All agreements which abort a contestation, excluding the one regarding the registration tax, for cases in which by such agreement a transfer of property occurred.

11. Compromise acts, by which litigating judges are named.

12. All court orders pronounced by tribunals, except those provisioned by article 19 paragraph 3.

13. Copies or extracts of all the above mentioned acts.

Art. - 15. The following acts are subject to the fixed stamp tax of two lei per sheet:

1. Appeals against court orders made at tribunals.

2. Minutes or citations by which is proven the transmission of court orders given by tribunals to the parties.

3. Minutes for the naming of tutors or curators, as well as

cătorii arbitri.

12. Tote sentințele pronunțate de tribunale asupra fondului, afară de excepțiunile prevădute la art. 19 al. 3.

13. Tote copiile și extractele ce se vor scote după actele anumerate în acest articol.

Art. -15. Sunt supuse la taxa de 2 lei cola, următoarele acte:

1. Apelurile ce se fac la Tribunale contra cărților de judecată.

2. Adeverințele sau procesele verbale prin care se constata predarea la fie-care din părți a sentințelor pronunțate de tribunale.

3. Procesele verbale pentru numirea de tutori sau curatori, precum și acele relative la regularea compturilor lor anuale.

Art. - 16. Sunt supuse la taxa de trei lei cola, toate actele următoare:

1. Actele de adopțiune,

2. Actele de emancipațiune.

3. Tote încheerile relative la autorisațiunile, ce în casurile anume cerute de lege, trebuiesc date de către tribunale.

Art. - 17. Sunt supuse la taxa timbrului fix de cinci lei cola următoarele acte:

1. Cererile de apel în contra sentințelor pronunțate de tribunale sau arbitri.

2. Adeverințele sau procesele verbale, constătore de predarea în primirea ambelor părți a decisiunilor pronunțate de curțile apelative.

3. Actele de cununie.

4. Pasportele.

5. Convențiunile matrimoniale sau contractele de căsătorie și foile dotale ce trebuiesc să se transcrie în registrele tribunalelor, conform art. 708 procedura civilă

6. Tote actele, care după lege trebuiesc să fie transcrise în registrele tribunalelor, și pe cari legea nu le supune la uă taxă specială.

7. Cererile de execuțiuni silnice asupra mobilelor sau imobilelor, când aceste cereri vor fi basate pe sentințe ale tribunalelor sau de cisiuni ale curților.

8. Cererile de urmăriri și propriiri în casurile prevădute de art. 455 din procedura civilă și următorii, când ele vor fi basate tot numai pe sentințe ale tribunalelor, sau decisiuni ale curților.

9. Cererile de sequestre asicuratōri, în casurile prevădute de art. 610, și următorii din procedura civilă.

(1) - (Act prin care douē sau mai multe persoane făgăduesc că se vor supune la hotărârea arbitrelor)

Art. - 18. Sunt supuse la taxa de dece lei cola, actele următoare:

1. Tote cererile de recurs în casațiune.

2. Adeverințele sau procesele verbale, constătore de predarea în primirea ambelor părți a decisiunilor pronunțate de curtea de casațiune.

3. Încheerile inginerilor hotarnici, relative la hotărânicia unei moșii, precum și copiile și extractele liberate după aceste încheeri.

4. Contractele de societăți civile și comerciale.

5. Tote contestațiunile și opoșițiunile ce s'ar ridica în contra unei execuțiuni silite pe basa sentințelor tribunalelor, sau decisiunilor curților, fie ridicate aceste contestațiuni sau opoșițiuni din partea litiganților sau celor de al treilea intervenienți sau oponenți. Cererile de revisiune sunt supuse la aceeași taxă.

6. Actele de împărțela judiciară sau voluntară între duoi sau mai multi coproprietari, osebīt de taxa înregistrării, fixată pentru actele de vendări, la cas când ma unul din coproprietari și ar transmite partea sa unui alt coproprietar.

7. Tote contractele de locațiune fie de închiriere sau arenduire, cand ele se transcriu conform art. 724 din procedura civile în registrele tribunalelor.

8. Diplomele de indigenat, de navigațiune, de grade academice, osebīt de taxele actualmente esistente și specificate prin anume legi.

9. Cererile de separațiunea patrimoniilor, conform art. 628 din procedura civile.

10. Cererile pentru cesiunea bunurilor făcute în condițiunile art. 648 și urmatorii din procedura civile.

Art. - 19. Sunt scutite de plata timbrului fix:

1. Tote actele ce nu se ved trecute în presenta lege.

2. Actele de administrațiune publică și registrele Statului.

3. Tote hotărârile, opoșițiunile, apelurile, recursurile în casațiune, și ori-ce contestațiune asupra hotărârilor sau revisiuni, precum și ori care alte acte de procedură făcute în materie penale.

4. Titlurile și cuponele detoriei publice astă-di esistente,

those relating to their annual accounts.

Art. - 16. The following acts are subject to the fixed stamp tax of three lei per sheet:

1. Adoption acts,

2. Emancipation acts.

3. All documents relating to authorizations which in the required case need to be issued by tribunals.

Art. -17. The following acts are subject to the fixed stamp tax of five lei per sheet:

1. Appeal requests against orders issued by tribunals.

2. Minutes or citations by which is proven the transmission of court orders given by appeal courts to the parties.

3. Marriage acts.

4. Passports.

5. Matrimonial conventions or marriage contracts and dowry acts which must be registered in tribunal registers according to article 708 of the civil procedure.

6. All acts which according to the law must be registered in tribunal registers, and which are not subject by law to special taxation.

7. Enforcement requests over real estates and securities, when these requests are submitted to tribunals or court cessions.

8. Execution and deduction requests in cases provisioned by article 455 and following of the civil procedure, when they are based on court or tribunal orders.

9. Levy requests, in the cases provisioned by articles 610 and following of the civil procedure.

(1) - (Act by which two or more persons promise to submit to arbitration)

Art. - 18. The following acts are subject to the fixed stamp tax of ten lei per sheet:

1. All recourse requests.

2. Minutes or citations by which is proven the transmission of court orders given by high court of justice to the parties.

3. Decisions of border engineers, relating to estate borders, as well as copies and extracts issued after such acts.

4. Civil or commercial company contracts.

5. All contestations and oppositions given over enforcement on the basis of court or tribunal orders, either raised by litigating parties or by third parties. Revision requests are subject to the same tax.

6. Acts of legal or voluntary division between two or more co-owners, different from the registration tax, fixed for sale acts, in case one of the co-owners transmitted its share to another coowner.

7. All rental or lease contracts, when registered according to article 724 of civil procedure in tribunal registers

8. Indigene diplomas, navigation and academic degrees, different from the taxes present at the moment in certain laws.

9. Requests to divide a patrimony according to article 648 and the following of the civil procedure.

10. Requests for the cession of goods made in the conditions or articles 648 and the following of the civil procedure.

Art. - 19. Are exempted from payment of the fixed stamp tax:

1. All acts which are not found in the present law.

2. Public administration acts and State registers.

3. All decisions, oppositions, appeals, recourses and any contestation over decisions or revisions, as well as any other procedure acts made in penal matters.

4. Existing public debt titles and coupons, as well as treasury bills.

5. Receipts for tax payments.

6. Poverty certificates (bankruptcy).

7. All agricultural agreements.

8. All electoral requests, sentences or citations.

9. Assistance requests for payments for the needy, as well as those for fire, flood, hale and other forced cases damages.

10. Acts included under numbers 7, 8 and 9 of article 17 and number 5 of article 18, when made as the result of a final decision of regional judges.

11. Accounting acts and mandates issued by the civil hospitals charity from Bucharest and Saint Spiridon from Iasi, as well as baptizing acts of found children in the care of these charities.

Art. - 20. When the State or persons which posses legal proof of poverty (bankruptcy) are plaintiffs in a trial, all procedure acts are made without stamp or engraved stamp paper.

precum și cele-alte efecte publice ale thesaurului.

5. Quitanțele pentru plata impozitelor.

6. Certificatele de pauperitate.

7. Invoielile agricole fără osebire.

8. Tote cererile, sentințele și citațiunile în materie electorală.

9. Adevărurile pentru ajutoare plătite neputincioșilor, precum și acele pentru desdaunări de incendiu, inundațiuni, grindină și alte cazuri fortuite.

10. Actele coprinse sub numerile 7,8 și 9 din art. 17 și No. 5 din ar. 18, când sunt făcute în urmarea și cu ocaziunea sentințelor judecătorilor de plasă pronunțată de dânsii în ultima instanță.

11. Actele de contabilitate și mandatele emenate de la eforia spitalelor civile din București și de la epotrophia S-tului Spiridon din Iași, precum și actele de botey ale copiilor găsiți puși sub îngrijirea acestor stabilimente.

Art. - 20. Când Statul sau persoanele ce posedă probe legale de pauperitate (1) sunt parte reclamantă în vr'un proces, toate actele de procedură se fac fără timbru sau fără hârtie timbrată.

Decă însă prin hotărârea definitivă se va condamna Statul sau persona pauperă, atunci această se va obliga d'a plăti către partea câștigătoare, între alte cheltuieli de judecată și indemnisațiunea timbrului ce ar fi trebuit în proces de această din urmă parte.

La cas însă de a se condamna partea pârîtă, atunci acesta va fi prin aceiași hotărâre obligată, d'a plăti către fisc și indemnisațiunea timbrului ce ar fi trebuit să întrebuințeze în proces relamantul, deca acesta nu ar fi fost Statul sau persona pauperă.

Art. - 21. Deca Statul sau persona pauperă ar figura într-un proces numai ca parte pârîtă sau ca intervenient, atunci la cas când reclamantul ar fi condamnat, acest din urmă va fi obligat să plătească către fisc și indemnisațiunea timbrului, ce ar fi trebuit să useze pârâtul sau intervenientul, deca acesta n'ar fi fost Statul sau persona pauperă.

Art. - 22. Tote condamnările despre care se face mențiune în art. Precedente ale acestei lei, se socotesc tot-d'a-una numai cele ramase definitive.

(1) - (Sărăcie, scăpătăciune)

CAPITOLUL IV

Despre actele supuse la plata timbrului proporțional

Art. - 23. Sunt supuse la taxa timbrului proporțional de 5 bani la suta de lei, următoarele acte:

1. Polițele, biletele de ordine și toate efectele de comerț, care figurează în România și au a se plăti în țară sau chiar în streinătate.

Art. - 24. Sunt supuse la taxa timbrului proporțional de dece bani la suta de lei, următoarele acte:

1. Tote actele de creanță sau zapisele de împrumuturi.

2. Tote acțiunile sau obligațiunile societăților anonime sau în comandita, precum și cuponele intereselor lor pentru societățile ce se vor forma în urma promulgării prezentei legi.

Art. - 25. Aceste taxe vor merge crescând din sută în sută, fără a se fracționa, începând de la 101, de la 201 pene la 300 și ast-fel pene la 1,000, ast-fel în cât pene la 100 lei și pentru 100 lei să se perceapă 10 bani sau 5 bani, de la 101 pene la 200 lei, 20 sau 10 bani, de la 201 pene la 300 lei, 30 sau 15 bani, și așa mai încolo pene la una mie; era de la 1,001 în sus taxa va merge crescând numai din mia în miă, ast-fel în cat de la 1,001 pene la 2,000 să se perceapă 2 lei sau 1 leu, de la 2,001 pene la , 3000 3 lei sau 1 1/2 leu și așa mai încolo. (1)

Art. - 26. Când uă poliță este trasă în mai multe esamplare, atunci este destul, ca numai esemplarul ce sa pus în circulațiune, să porte timbrul.

Art. - 27. Polițelor emise în streinătate și trase asupra României li se va pune sau enexa timbrul îndată ce se vor pune în circulațiune sau presenta spre acceptare sau plată în România.

CAPITOLUL V

Despre actele supuse la plata taxei de înregistrare (2)

Art. - 28. Sunt supuse la plata taxei de înregistrare de 50 de bani la suta de lei, următoarele acte:

1. Actele de ipotecă, care se înscriu în registrele tribunalelor, conform art. 725 și următoarele din procedura civile.

Dreptul fiscalului se va plăti în proporțiune cu suma creanței ce se asigură.

If by final decision the State or the impoverished person is convicted, then these are liable to pay to the winning party among court fees the stamp tax which should have been paid in the case, if the plaintiff was not impoverished or the State.

In case the order is against the culprit, then by the same decision, the culprit shall pay to the fiscal authority the stamp tax which should have been paid by the plaintiff, had it not been the State or an impoverished party.

Art. - 21. *If the State or the impoverished person is within a trial only as culprit or intervenient, then when the plaintiff is convicted, this is obligated to pay to the fiscal authority the stamp tax which should have been paid by the culprit or intervenient, had it not been the State or impoverished person*

Art. - 22. *All convictions mentioned in the articles preceding this are considered only if final.*

CHAPTER IV

About acts subject to proportionate stamp

Art. - 23. *Are subject to proportionate stamp tax of 5 bani to the hundred lei the following acts:*

1. *Policies, promissory notes and all commercial instruments which are legal in Romania and are to be paid locally or abroad.*

Art. - 24. *Are subject to proportionate stamp tax of 10 bani to the hundred lei the following acts:*

1. *All debts and loan acts*

2. *All shares and bonds of anonymous and commendatory societies as well as interest coupons for companies which will be made following this law.*

Art. - 25. *These taxes shall flow, increasing from hundred to hundred, without fraction, starting with 101, from 201 to 300, and as such up to 1000, so as up to 100 and for 100 to collect 10 bani or 5 bani, from 101 to 200, 20 or 10 bani, from 201 to 300 lei, 30 or 15 bani, and so forth up to a thousand, and from 1001 up the tax shall be collected increasing from thousand to thousand, so that from 1001 up to 2000 to collect 2 lei or 1 leu, from 2001 up to 3000 3 lei or 1 1/2 leu and so forth.(1)*

Art. - 26. *When a policy is drawn in many copies it is sufficient only for the copy in circulation to bear the stamp.*

Art. - 27. *Policies issued abroad and paid in Romania are to be stamped at the moment of release into circulation or offered for payment in Romania .*

CHAPTER V

About acts subject to registration tax (2)

Art. - 28. *Are subject to registration tax of 50 bani to the hundred lei the following acts:*

1. *Mortgages, which are registered in tribunals, according to articles 725 and the following of the civil procedures. The fiscal tax shall be paid according to the value of the registered debt.*

2. *Adjudication acts and agreements for constructions, repairs, maintenance and supply, whose price is paid by the municipalities or other public establishments; this only for such acts concluded after the law is promulgated.*

The fiscal obligation shall be paid by private contractors in proportion with the price within the contract.

When the price is to be paid in annuities exceeding 5 years, then payment of the registration shall be divided into such a proportion with each annuity which goes over the five years term, payment being done, upon conclusion of the act, only for the registration tax due for the first five years.

Art. - 29. *Are subject to registration tax of one leu to the hundred lei the following acts:*

1. *Adjudication acts of the sale of enforced goods, when this is done following an eviction or a voluntary or legal cession according to the rules established by the civil procedures.*

2. *Donations among the living of mobile goods or income made to collateral relatives: tax shall be paid in half, when the donation is made as dowry.*

3. *Successions or testaments of mobile goods or their income, when they pass to collateral relatives.*

4. *Transfer of real estate made by a spouse after the death of one*

2. Actele de adjudecațiune și tocmele pentru construcțiune, repartițiuni, întrețineri, și aprovizionări, al căror prețuri se plătesc de municipalități sau alte stabilimente publice; acesta însă numai pentru adjudecațiunile și tocmelele ce se vor încheia după promulgarea prezentei legi.

Dreptul fiscalului se va plăti de către particularii contractanți în proporțiune cu totalitatea prețului coprins în contract.

Când însă plata prețului s'ar fi stipulat a se efectua în mai multe anuități de cet pe cinci ani, atunci plata înregistrării se va împărți asemenea în proporțiune cu fiă-care anuitate ce ar trece peste termenul de cinci ani, plătindu-se ast-fel la facerea actului uă data pentru tot-d'a-una numai taxa înregistrării cuvenită pentru cel dânteiu cinci ani.

Art. - 29. Sunt supuse la plata taxei de înregistrare de un leu la sută de lei următoarele acte:

1. Actele de adjudecațiune în venderile silite de bunuri mobile, când acestea se efectuează în urma unei execuțiuni silite sau a unei cesiuni voluntare sau judiciare, conform regulilor stabilite prin procedura civile.

2. Donațiunile între vii de bunuri, mobile sau de venituri făcute la rude colaterali; taxa se va plăti pe jumătate, când donațiunea se va face sub titlul de dote.

3. Succesiunile sau legatele de bunuri mobile sau de venitul lor, când ele vor trece la rude colaterali.

4. Transmiterea de proprietăți imobiliare făcute între soți după moartea uneia din ei.

Art. - 30. Sunt supuse la plata taxei de înregistrare de două lei la sută de lei, următoarele acte:

1. Succesiunile sau legatele de bunuri imobiliare sau de usufructul lor ce trece la colaterali.

2. Donațiunile între vii de bunuri imobiliare sau de usufructul lor făcute la colaterali.

3. Schimbul de bunuri imobiliare.

4. Venderile voluntare ale bunurilor imobiliare sau ale usufructului lor, or alte drepturi reale, precum și ori-ce mutațiuni sau cesiuni de asemenea bunuri sau asemenea drepturi făcute cu titlul oneros.

(1) – (A se vedea tabloul No. I.) (2) – (A se vedea tabloul No. II.)

Art. - 31. Sunt supuse la plata taxei de înregistrare de trei lei la sută de lei, următoarele acte:

1. Tote venderile silite de bunuri imobiliare sau ale usufructului lor, precum și a ori căror drepturi reale ce se pot ipoteca.

2. Tote succesiunile sau legatele de bunuri mobiliare sau imobiliare sau devenitul și usufructul lor, care trec la persoane străine de ori-ce rudenie cu defunctul.

3. Tote donațiunile între vii de bunuri mobiliare sau imobiliare sau de venitul și usufructul lor făcute la persoane ce nu sunt rude cu donantele.

La cas când aceste donațiuni s'ar face sub titlu de dote, atunci taxa înregistrării se va plăti numai pe jumătate.

CAPITOLUL VI

Despre modul perceperii taxei de timbru și înregistrare.

Art. - 32. Taxele de timbru precum și acele de înregistrare se plătesc de către părțile ce au un interes direct.

Ori-ce convențiune între părți, contrarie acestei dispozițiuni va fi nulă și fără tărie.

Art. - 33. Tote actele pentru care legea cere, aplicarea timbrului, vor purta acest timbru încă de la formarea lor.

Autoritățile publice nu vor primi și nu vor da nici un fel de curs actelor ce nu vor fi timbrate sau cari vor purta un timbru mai scăzut de cât cel stabilit prin prezenta lege.

Acestă lipsa nu atrage nulitatea actelor cari n'au fost investite cu timbru.

După achitarea impositului și amendelor, ele pot fi reproduce înainte autorităților și ținute în semă, se înțelege în termenile și condițiunile legii.

Art. - 34. Actele supuse timbrului proporțional, se vor scrie pe hârtie cu timbru mobil, când mărimea taxei nu ar în-trece cifra de 25 bani; eră când taxa va fi superioară acestei cifre, ele se vor putea scri numai pe hârtie cu timbru încrustat.

Se observă că timbru mobil nu va putea fi aplicat, în nici într'un cas, asupra unei hârti cari ar fi supuse la uă taxă mai mare de 25 de bani; așa spre exemplu când un act ar fi supus la uă taxa timbrală de 50 de bani pentru a satisface prescripțiunile acestei legi, el nu va putea purta asupra duoe marci de timbru mobil de câte 25 bani, ci va trebui indispensabil să fie scris pe hârtie cu timbru de 50 de bani încrustat, caci la din contra un asemenea act se va considera ca lipsit de timbru legal și vor fi supus dispozițiunei articolului precedent.

Art. - 30. Are subject to registration tax of 2 lei to the hundred lei the following acts:

1. Successions or testaments of real estate or their fruit which is transferred to collaterals.

2. Donations among the living of real estate or their fruit made by collaterals.

3. Exchange of real estate.

4. Voluntary sale of real estate or their fruit, or other rights, as well as any movement or cession of such goods, also those made for free.

(1) – (See table No. I.) (2) – (See table No. II.)

Art. - 31. Are subject to registration tax of 3 lei to the hundred lei the following acts:

1. All enforced sales of eviction of real estate or their fruit, as well as any rights that can be mortgaged.

2. All successions or testaments of goods or real estate made in favor of persons not related with the deceased.

3. All donations among the living of goods or real estates or their income or fruit made in favor of persons not related to the donor.

In the situation in which this donation is made as dowry, then the registration tax shall be in half.

CHAPTER VI

About how to collect the stamp and registration tax.

Art. - 32. Stamp as well as registration taxes are paid by those directly interested.

Any convention between parties, contrary to this is null and without effects.

Art. - 33. All acts for which the law requests application of a stamp shall bear the stamp from their formation.

Public authorities shall not receive and shall not complete acts that are not stamped or which bear stamp in lower amount than that established by this law.

This law nullifies all acts which do not bear a stamp.

After payment of the tax and fines, they can be reproduced in front of the authorities and registered, within the terms of this law.

Art. - 34. Acts subject to proportionate stamp shall be written on paper with mobile stamp, when the tax does not exceed 25 bani; when the tax is superior to this amount, they can be written only on paper with engraved stamp.

We can observe that a fixed stamp cannot be applied in any situation, on paper which is subject to taxation over 25 bani: as an example, when an act is subject to a stamp tax of 50 bani so as to observe this law, it cannot bear two mobile stamps of 25 bani, but it shall be written on paper with a 50 bani stamp engraved, or the act will be considered lacking proper stamp taxation and shall not be considered legally taxed.

Art. - 35. For acts issued by legal or administrative authorities, and subject to stamp tax, the interested parties shall procure the necessary stamp.

Art. - 36. As soon as an act, which bears a mobile stamp, is presented to a public authority, the representative of that authority shall apply the office seal on it, so that the stamp is not to be applied on other acts.

Art. - 37. The value of the stamp used by each side during a trial shall be included in the costs, and shall be found on the list of costs, according to articles 146 and 147 of the civil procedures.

The convicted party shall be forced to pay all costs, also according to those established by articles 20 and 21 of the present law.

Art. - 38. Traders' registers and other registers provisioned by article 11 paragraph 1 of the law, cannot be opposed not stamped by a tribunal, according to the provisions of article 9 of the commercial code, if lacking the stamp provided by the law.

Art. - 39. Registration taxes are paid always at district cashiers.

Art. - 40. Classifications of acts, regarding registration taxes it has to bear, is done by cashiers, when these are not of the nature to be registered in tribunal registers.

Art. - 41. Classification is done by tribunals, when the acts are of the nature which the civil procedure deems to be

Art. - 35. Pentru actele formate de autoritățile judeciare sau administrative și cari sunt supuse la plata timbrului, părțile interesate vor fi datorate a procura timbrul necesar.

Art. - 36. Îndată ce un act, ce poartă un timbru mobil se va prezenta înaintea unei autorități publice, reprezentantul acelei autorități, va îngriji a se aplica asupra sigiliului oficiului, pentru ca ast-fel acel timbru să nu mai potă servi și la un alt act.

Art. - 37. Valoarea timbrului întrebuințat de fie-care parte în cursul unui proces se va coprinde în cheltuielile de instanță, și va putea figura în listă de cheltuieli, conform art. 146 și 147 din procedura civile.

Partea care s'a condamnat, va fi obligată a fi plăti tote aceste cheltuieli, conform și cu cele stabilite prin art. 20 și 21 din prezenta lege.

Art. - 38. Registrele comercianților precum și alte registre prevădute la art. 11 aliniatul 1 din această lege, nu se vor putea visa, nici parafa de către tribunal, conform prescripțiilor art. 9 din codul comercial, decă nu vor purta timbrul stabilit de lege.

Art. - 39. Taxele de înregistrare se plătesce tot-d'a-una la casierile districtuale.

Art. - 40. Clasificațiunea actelor, în ceea-ce privește taxele de înregistrare la care trebuiesc să fie supuse, se face de către casieri, când aceste nu sunt de natură de a fi transcrise sau înscrise în registrele tribunalelor.

Art. - 41. Clasificațiunea se face de către tribunale, când actele sunt din acelea, pe care procedura civile le supune transcripțiunii sau inscripțiunii în registrele tribunalelor.

În acest cas tribunalele nu vor putea libera părților actele transcrise sau înscrise, precum nici certificatele de transcripțiune sau inscripțiune, pene ce mai ântăiu părțile nu vor produce recipisele casierului generale, probătore de plata efectuată a taxei de înregistrare.

Recipisele casierilor relative la plata taxei de înregistrare se vor popri tot-d'a-una la tribunale spre servi ca acte justificative pentru a visa pusă asupra actelor transcrise sau înscrise.

Art. - 42. Taxele de înregistrare se vor calcula în modul următor:

a). Pentru vînderile silite ale mobililor sau imobililor dupa precii eșit la licitațiune.

b). Pentru vînderile de bună-voe ale bunurilor imobiliare ale usufructului lor, sau altor drepturi reale, dupa precii coprins în actul de vîndare.

c). Pentru donațiunile între vie de bunuri mobiliare sau imobiliare, dupa valoarea declarată sau estimățiunea făcută de părți.

d). Pentru transmiterea de usufruct, sub titlu gratuit, dupa valoarea fondului pe jumetate sau dupa întrega valoare a fondului, decă nuda proprietate are să treacă mai târziu la usufructar.

e). Pentru schimbul bunurilor imobiliare, după valoarea cea mai mare a unei din ele.

f). Pentru imobilele vîndute da comune sau alte stabilimente publice, după precii vînderii, și decă acest preț s'ar plăti în anuități, după proporțiunea fie-căruia anuități.

Art. - 43. Fiă-care moscenitor sau legatar va plăti taxa înregistrării, numai în raport cu partea sa de moscenire sau de legat și după ce se vor scădea tote datorile moscenirei.

Art. - 44. Moscenitorii sau legatarii vor putea plăti taxa lor, sau după deschiderea testamentului, sau la punerea lor în posesiunea succesiunii de către tribunal, conform art. 653 din codul civil.

În totul cazul însă, punerea în posesiune nu se va putea efectua de cât după plata taxei cuvenită.

Art. - 45. Taxa cuvenită de a se plăti de fiă-care moscenitor sau legatar, se va calcula după valoarea obiectelor mișcătore sau nemișcătore, ce se vor alfa trecute cu precii lor într-un inventariu regulat.

Decă însă, un asemenea inventariu nu ar exista, atunci se va face uă evaluățiune prin expertisă de către tribunal, în conformitate cu prescripțiunile dreptului comun.

Art. - 46. Plata taxei efectuată de un succesori sau legatar, se va constata prin visa aplicată de tribunal asupra actului prin care se declară punerea în posesiune a moscenirei.

Art. - 47. Ori-ce moscenitor sau legatar va fi obligat mai înainte chir de a fi pus în posesiunea bunurilor de către tribunal; sa se prezinte în termen de șese luni, calculat de la înțetarea din viață a defunctului, decă acesta a murit în Romania și de opt luni, decă a murit în steinătate, înainte tribunalului respectiv, și să declare averea remasă, valoarea ei, datorile ei și partea ce i se cuvine, după care tribunalul indicând taxa ce are a plăti, să și efectueese această această plată.

Tote acestea sub penalități de a plăti la cas de contra-

registered in tribunal registers.

In this situation tribunals cannot release registered acts, nor transcription certificates, until the parties first, produce receipts of the general cashier, proof of payment of the registration tax.

Receipts of cashiers regarding the payment of the registration tax shall be held at the tribunals, as justification for the visa of the tribunal on the acts registered.

Art. - 42. Registration taxes shall be calculated as follows:

a). For evicted goods or real estate after the price of the auction.

b). For the sale of real estate or their fruit, or other rights, after the price included in the sale act.

c). For donations among the living of goods or real estate, after the declared value or the evaluation made by the parties.

d). For the transmission of the fruit of the property, for free, after the value of half the fund, or after the entire value of the fund, if transfer of the property is to be done at a later time to the beneficiary.

e). For the exchange of real estate, after the highest value of one of them.

f). For real estate sold by communes or other public establishments, after the price of sale, and if the price is paid in annuities, after the proportion of each annuity.

Art. - 43. Each successor or legatee shall pay a registration tax, only in report to its side of the inheritance and only after deduction of all debts of the inheritance.

Art. - 44. Successors or legates shall pay their tax, only after the reading of the testament, or when put into possession by tribunal according to article 653 of the procedure code.

In any case, possession cannot be done until after payment of the due tax.

Art. - 45. The tax due by the successor or legatee shall be calculated after the value of each good, which shall be included in a regulated inventory.

If such an inventory does not exist, then an evaluation by tribunal expertise shall be done, according to the prescriptions of the common law.

Art. - 46. Payment of tax by a successor or legatee shall be observed by a visa applied by the tribunal on the act by which possession is established by court.

Art. - 47. Any successor or legatee shall be obligated, even before being put into possession of its goods by the tribunal, to present itself, within six month, calculated from the time of death if this person died in Romania and eight month if it died abroad, before the respective tribunal, and to declare the estate left, its value, debts and the part due to him, after which the tribunal indicates the tax to be paid, which is to be paid accordingly.

All this under the penalty to pay a contravention, of not only the tax but double the tax as fine.

Art. - 48. Neither the declaration, nor payment of the registration tax before assuming possession does prejudice to the successors or legates' rights of accepting or renouncing the successions in the conditions and terms sanctioned by the Civil Code.

In case of renunciation the fiscal administration shall refund the tax collected.

Art. - 49. When a successor or legatee does not make the declaration provisioned by article 47, and shall posses the inheritance due, without being put into possession by a tribunal, and without payment of the due tax, in such a case the Ministry of Finance or the district cashier having knowledge of the case, at once shall denounce it to the tribunal, which shall statute urgently, condemning the delinquent to payment of the tax as well as to the sanctions provisioned by article 47 of the present law.

Art. - 50. When within an act of transfer of property or income, are both movable and immovable assets then the tax shall be collected for each one of them, according to their nature and the tariffs established by this law.

Art. - 51. When over the evaluation by experts of a good, or the district cashier, or the interested party, is not satisfied with the evaluated price, in this situation each one of them

vențiune, nu numai taxa simplă ci taxa îndoită sub titlu de amendă.

Art. - 48. Nici astă declarațiune, nici plata taxei de înregistrare înainte de punere reală în posesiune nu prejudică dreptul mostenitorilor sau legatarilor, de accepta sau renuncia la succesiune în condițiunile și termenile prescrise de codicele civile.

În cas de renunțare, fiscul va înapoia taxa ce primesce cu anticipația.

Art. - 49. Cand un moscenitor sau legatar nu va face declarațiunea prescrisă de art. 47, și va posedea moscenirea sau legatul convenit lui, fără a fi fost pus în posesiune de tribunal și fără a fi plătit taxa legală, într-un asemenea cas ministerul financelor sau casierul districtului aflând faptul, îndată 'l va denunța tribunalului, care va statua de urgență, condamnând pe contra-venient, atât la plata taxei simple, cât și la amenda prevedută de art. 47 al prezentei legi.

Art. - 50. Când într'un act de transmitere de proprietate sau de venituri, se vor afla mișcătoare și nemișcătoare, atunci taxa se va percepe pentru fie-care din ele, în raport cu natura lor și după tarifele stabilite prin această lege.

Art. - 51. Când asupra evaluării prin experți a vre-unui bun, sau casierul districtului, sau partea interesantă, nu va fi mulțumită cu prețul evaluățiunii, într'un asemenea cas fie-care din ei va putea în termen de 20 zile socotite de la data expertizei, să reclame la tribunal care va statua de urgență, conform prescripțiunilor dreptului comun.

Art. - 52. Ori-cine s'ar crede asuprit prin perceperea a ori-ce fel de taxă, fiă de timbru fix sau proporțională, fiă de înregistrare, va avea dreptul de a reclama la tribunal, care va judeca de urgență.

Deca reclamațiunea va fi asupra taxării unor acte a căror judecată se află pendinte la vre-uă curte, atunci și reclamațiunea se va adresa aceleiași curți, care va decide de urgență și definitiv.

Art. - 53. Plata taxei pretinsă în cele două cazuri, prevedute în ultimul art. Precedent, de către agentul fiscale sau însemnată de către tribunal, nu se va suspenda, ci se va plăti îndată, rămânând ca fiscul să restituie ceea-ce va fi perceput mai mult, când judecata va decide ast-fel.

Art. - 54. Procedura în această materie va fi gratuită.

Art. - 55. Pentru perceperea taxei timbrului timbrului fix sau proporțională, precum și a taxei de înregistrare, se va putea aplica legea de urmărire, contra acelor cari vor datora fiscului aceste taxe, rezervându-li-se dreptul de reclamațiune, conform art. 51 și 52 din această lege.

Art. - 56. Ori-ce pretențiune din partea din partea fiscului sau a vre unei părți interesante pentru plata de taxe plătite, va fi prescrisă după trecerea de doi ani, de la posesiunea averii sau lucrului, ori de la data certă a actului supus taxei, sau de la ziua transcripțiunii ori înscrispțiunii actului.

CAPITOLUL VII Despre sancțiuni și penalități.

Art. - 57. Nici un act din cele supuse prin legea prezentă taxei de timbru sau înregistrare, nu va putea fi produs înaintea justiției, sau autorităților administrative, deca nu va purta timbrul legal sau visa de înregistrare.

Art. - 58. Ori-ce funcționar public, de ori-ce categorie, care va da curs unui act nețimbrat sau cu timbru insuficient, sau lipsit de visă de înregistrare sau pentru care se va fi plătit uă taxă de înregistrare mai mică de cât cea legiuită sau care va adeveri, va transcrie sau înscrie un asemenea act, ori va face supra lui ori-ce fel de lucrare, se va pedepsi pentru prima oră cu amendă de una sută lei și în cas de recidivă cu această amendă înduoită; eră deca valoarea taxei ce ar fi trebuit să se plătească fiscului, va fi mai mare de două sute lei, atunci amenda va fi cât cifra înduoită a acestei valori.

Art. - 59. Ori-ce personă care în transacțiunile indicate prin prezenta lege, nu se va servi cu chârțiă purtând timbru legal, sau se va servi cu un timbru inferior celui stabilit prin lege, în cas de descoperire se va pedepsi cu amendă compusă din cifra indecită a valorii timbrului legal, sau a diferenței ce ar exista între echilibrul întrebuițat și valoarea timbrului legal.

Art. - 60. Se va pedepsi cu amendă de la cinci sute pene la două mii lei sau cu închisoare simplă de la trei luni pene la un an, acela care se va servi cu un timbru sau uă chârțiă timbrată, care a mai fost uă-dată usată.

Art. - 61. Ori-ce personă sau ori-ce stabiliment comerciale, care va încasa, va scompta, va negocia sau va pune în circulațiune ori-ce efect de comerț, zapise, creanțe, polițe,

can, within 20 days counted from the date of the expertise, claim in court, who will statute urgently, according to the provisions of the common law.

Art. - 52. Whoever considers to be wronged by the collecting of any tax, be it fixed or proportionate stamp or registration tax, shall have the right to contest it in court, who shall rule with celerity.

If the claim is over a tax for acts pending in court, then the reclamation shall be towards the same court, who shall rule upon it with celerity and finality.

Art. - 53. Payment of the tax claimed in the two cases provisioned in the last preceding article, to the fiscal agent or to the court, is not suspended, but is due to be paid immediately, the fiscal authority returning the amount collected in excess when the court rules otherwise.

Art. - 54. The procedure in this matter shall be free.

Art. - 55. For the collection of the fixed or proportionate stamp tax, as well as the registration tax, the law regarding enforcement is applied, against those who shall be in debt to the fiscal authority, these taxes having the right of reclamation according to articles 51 and 52 of this law.

Art. - 56. Any claim on behalf of the fiscal authority or any of the interested parties for the payment of these taxes shall have statute of limitation of two years, from possession of the estate or goods, or from the certain date of the act subject to taxation, o from the date of registration of the act.

CHAPTER VII About sanctions and penalties

Art. - 57. None of the acts subject by the present law to stamp or registration tax can be presented in court or the administrative authorities if it does not bear the legal stamp or registration visa.

Art. - 58. Any public servant, of any kind, which will emit an act without a stamp or insufficient stamp, or without registration visa, or for which a registration tax in lower amount was paid, or who shall register or authorize such an act, or does any work on it, will be fined for the first time with one hundred lei, and in case of recidivism with double the fine; and if the tax to be paid to the fiscal administration exceeds 200 lei, the fine shall be double the amount of that value.

Art. - 59. Any person who in the transactions sanctioned by this law, does not present on the paper the legal stamp, in case it is discovered shall be fined by the amount of the value of the stamp times ten or the difference which exists between the amount used and the value of the legal stamp.

Art. - 60. It shall be sanctioned with fine from 500 to 2000 lei or simple jail from 3 months to a year, the person who uses a stamp or stamped paper which has been used before.

Art. - 61. Any person or commercial company, which shall receive or discount, negotiate or issue into circulation any instrument of trade, debt, policy, promissory note, share bond, obligation or coupon, and any as such, without the legal stamp, shall be sanctioned with 10% of the value of those acts.

Art. - 62. Those who do not pay the registration tax within the conditions of the law shall pay double the tax.

Art. - 63. Any time for the acts subject to proportionate tax or registration tax, shall exist documents, which provide a higher price than the one in the stamped or taxed document, the author of the document, when discovered, shall pay a fine three times the tax which should have been paid for the amount on the counter-document, also with simple jail sentence of three month up to a year.

Art. - 64. Any fine does not remove the obligation to pay the stamp tax or the registration tax established by law.

Art. - 65. Every fiscal agent, public servant as well as any private person has the right and duty to denounce to the ministry of finance or district cashier those who serve unstamped acts or without registration visa.

Art. - 66. Those who sell mobile stamps or stamped

bilete la ordin, acțiuni, obligațiuni, cupone și altele asemenea și cari nu vor purta timbru legal, va fi supus la o amendă de deosebi de sută din valoarea acestor acte.

Art. - 62. Acela care nu va plăti taxele dreptului de înregistrare în modul și termenii prescriși de prezenta lege, va plăti ca amendă taxa îndouă.

Art. - 63. Ori când pentru actele supuse timbrului proporționale sau de taxă de înregistrare, vor exista contra înscrise, care vor cuprinde un preț mai mare de cât cel cuprins în actul timbrat sau înregistrat, autorul contra înscrisului, în cas de descoperire, se va supune la plata unei amenzi de o valoare întreită a taxei, ce ar fi trebuit să plătească pentru suma cuprinsă în contra înscris, pedepsindu-se tot-o dată și cu închisoare simplă de trei luni pene la un an.

Art. - 64. Ori-ce plată de amendă, nu dispensează pe partea interesată de plata taxelor de timbru sau înregistrare stabilite prin legea de față.

Art. - 65. Ori-ce agent fiscal, ori-ce funcționar public, precum și ori-care particular, dreptul și datorita de a denunția ministerul financelor, sau casierului districtului, pe acei cari se servesc cu acte netimbrate sau lipsite de visa înregistrării.

Art. - 66. Acei cari vor vinde marce de timbru mobil sau chârțiă cu timbru încrustat, fără a poseda o autorizațiune specială, pe lângă confiscarea marcelor și a chârției timbrate ce vor poseda, vor fi supuși pentru prima oară și la plata unei amenzi de una sută lei, eră în cas de recidivă la o amendă de cinci sute lei.

Art. - 67. Acei cari vor contra-face sau vor falsifica timbrele Statului, precum și acei cari vor participa la contra-facere, ori vor introduce în țară timbre falsificate, ori le vor pune în circulațiune, se vor pedepsi ca falsificatori de monedă cu munca silnică pe timp mărginit.

Art. - 68. Art. 114, 116 din codicele penale se vor aplica și la casurile falsificării de timbru.

CAPITOLUL VIII Dispozițiuni generale.

Art. - 69. Petițiunile adresate de vre-o persoană din țară străină autoritățile publice din România vor fi primite de autoritate și li se vor da curs, de și nu vor fi scrise pe chârțiă timbrată, rămânând ca taxa timbrului să fie plătită mai târziu.

Art. - 70. Ori-ce act făcut în țară străină, care după această lege ar fi supus taxei de timbru sau înregistrare, nu va fi prezentabil înaintea autorităților din România, mai înainte de a fi investit cu timbru legal sau cu visa probătoare despre plata taxei de înregistrare.

Art. - 71. Un regulament special va defini modul punerii în aplicațiune a acestei legi.

CAPITOLUL IX Dispozițiuni transitorii.

Art. - 72. Această lege se va pune în aplicațiune după trecerea de trei luni minimum și șase maximum calculate din ziua promulgării se.

Art. - 73. Din momentul aplicațiunii acestei legi, toate legile și regulamentele contrarii dispozițiunilor se, precum și toate taxele judecătorești, exclusiv de taxele portăreilor sunt și rămân abrogate.

Art. - 74. Legea prezentă nu are puterea retroactivă. Taxele prevădute în ea, se vor percepe numai după actele ce vor lua naștere, sau ce se vor prezenta în oficiu după ziua aplicării se.

Art. - 75. Ministerul financelor este autorizat a organiza statul serviciului necesar pentru perceperea taxelor prevădute în această lege și comptabilitatea ei speciale, care stat se va supune Corpurilor Legiuitoare în viitoarea sesiune.

Asemenea ministerul este autorizat a face aprovisionarea materialului necesar pentru executarea legii.

NOTĂ

Conținutul legii a fost redat integral în limba română arhaică, așa cum este el prezentat în originalul legii.

paper with engraved stamp, without a special authorization, besides confiscation of the stamps and papers in possession, shall be sanctioned for the first time to a fine of 100 lei, and in case of recidivating to a fine of 500 lei.

Art. - 67. Those who forge State stamps, as well as accomplices or those who enter the country with forged stamps, or puts them into circulation, shall be punished as currency forgers, with forced labor time.

Art. - 68. Art. 114, 116 of the Penal Code shall apply to the forgers of stamps.

CHAPTER VIII General Dispositions.

Art. - 69. Petitions addressed by a person from a foreign country to the Romanian Public authorities shall be permitted, even if not on stamped paper, the tax to be collected at a later time.

Art. - 70. Any act made in a foreign country, which after this law is to be taxed, shall not be presented to any Romanian authorities, before it is taxed with the legal stamp or bears the visa probing payment of the registration tax.

Art. - 71. A special regulation shall define the way in which the law shall be applied.

CHAPTER IX Transitory Dispositions.

Art. - 72. This law shall be applied after the passing of three month minimum and six month maximum from the date of promulgation.

Art. - 73. From the moment of its application, all laws and regulations contrary to its provisions, as well as all legal taxes, excluding bailiff taxes are and remain repealed.

Art. - 74. The Law is only for the future. The taxes provisioned shall be collected only after those acts are born, or are to be presented after its application.

Art. - 75. The Ministry of Finance is authorized to organize the statute of the necessary service for the collection of the taxes provided by this law and its special accounting, which shall be submitted to the Legislation Bodies in the future session.

Also, the Ministry is authorized to make the diligences for the supply of the necessary material for the application of this law.



Carol I, Rege al României,
Principe de Hohenzollern-Sigmaringen
(n. 10 aprilie 1839, Sigmaringen - 10 octombrie, 1914, Sinaia)
Carol I, King of Romania,
Prince of Hohenzollern
(born April 10 1839, Sigmaringen - died October 10, 1914, Sinaia)

În decursul timpului Legea a suferit variate modificări, conform cerințelor vremii, dar structura de bază a rămas aceeași /
Over time the law has undergone various changes, as required by weather, but the basic structure remains the same

TABLOUL No I
TAXELE TIMBRULUI PROPORȚIONAL

de bani 5 și 10 la sută de lei, pevedute la art. 23 și următorii din lege
calculate de la lei 100-100,100 /

TABLE No I

Taxes of proportionate stamps

of bani 5 and 10 to the hundred lei, provisioned at art. 23 and the
following of the law, calculated from lei 100-100,100

VALORILE DUPĂ CARE S'AU CALCULAT TAXA / Values after which the tax was calculated		BANI 5% DE LEI / BANI 5% OF LEI		BANI 10% DE LEI / BANI 10% OF LEI	
		LEI	B	LEI	B
Pene la / up to.....100			5		10
De la/From	101	pene la /up to	200		20
"	201	-	300		30
"	301	-	400		40
"	501	-	600		60
"	601	-	700		70
"	701	-	800		80
"	801	-	900		90
"	901	-	1,000		100
"	1,001	-	2,000	1	2
"	2,001	-	3,000	1	3
"	3,001	-	4,000	2	4
"	4,001	-	5,000	2	5
"	5,001	-	6,000	3	6
"	6,001	-	7,000	3	7
"	7,001	-	8,000	4	8
"	8,001	-	9,000	4	9
"	9,001	-	10,000	5	10
"	10,001	-	20,000	10	20
"	20,001	-	30,000	15	30
"	30,001	-	40,000	20	40
"	40,001	-	50,000	25	50
"	50,001	-	60,000	30	60
"	60,001	-	70,000	35	70
"	70,001	-	80,000	40	80
"	80,001	-	90,000	45	90
"	90,001	-	100,000	50	100

Notă. După această calculațiune putem merge pene la sumele cele mai mari. /
Note. After this calculation we can go up to the highest amounts



TABLOUL No II
TAXELE DE ÎNREGISTRARE

de bani 50, lei 1, 2 și 3 la suta de lei, prevedute la art. 28 și următorii
din lege, calculate de la 100-100,00 /

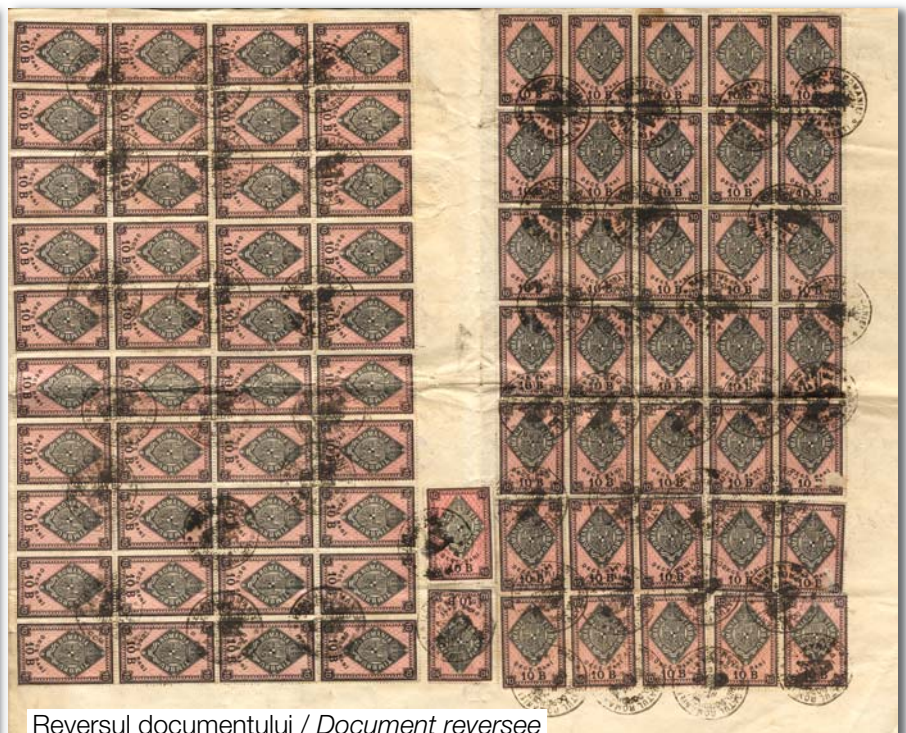
TABLE No II
Registration taxes

of bani 50, lei 1, 2 and 3 to the hundred lei, provisioned at art. 28 and the
following of the law, calculated from lei 100-100,100

VALORILE DUPĂ CARE S'AU CALCULAT TAXA / Values after which the tax was calculated		BANI 50%		LEI 1%		LEI 2%		LEI 3%	
		LEI	B	LEI	B	LEI	B	LEI	B
Pentru lei / for lei	100 taxa / tax	-	50	1	-	2	-	3	
" "	200 "	1	-	2	-	4	-	6	
" "	300 "	1	50	3	-	6	-	9	
" "	400 "	2	-	4	-	8	-	12	
" "	500 "	2	50	5	-	10	-	15	
" "	600 "	3	-	6	-	12	-	18	
" "	700 "	3	50	7	-	14	-	21	
" "	800 "	4	-	8	-	16	-	24	
" "	900 "	4	50	9	-	18	-	27	
" "	1,000 "	5	-	10	-	20	-	30	
" "	5,000 "	25	-	50	-	100	-	200	
" "	10,000 "	50	-	100	-	200	-	300	
" "	12,500 "	62	50	125	-	250	-	375	
" "	15,480 "	77	40	154	80	309	60	464	40
" "	20,000 "	100	-	200	-	400	-	600	
" "	30,000 "	150	-	300	-	600	-	900	
" "	40,000 "	200	-	400	-	800	-	1200	
" "	50,000 "	250	-	500	-	1000	-	1500	
" "	60,000 "	300	-	600	-	1200	-	1800	
" "	70,000 "	350	-	700	-	1400	-	2100	
" "	80,000 "	400	-	800	-	1600	-	2400	
" "	90,000 "	450	-	900	-	1800	-	2700	
" "	100,000 "	500	-	1000	-	2000	-	3000	



Aversul documentului / Document obverse



Reversul documentului / Document reverse

Rar exemplu de "francatură grea" în lumea fiscală / Rare example of "hard franking" in the fiscal world